



## **Mani per l'infanzia**

già Pro Etiopia-Infanzia

**CH - 6967 Dino**

Tel. : +41 91 943 60 65

Fax : +41 91 943 60 66

e-mail: [info@maniperlinfanzia.com](mailto:info@maniperlinfanzia.com)

[www.maniperlinfanzia.com](http://www.maniperlinfanzia.com)

Associazione attiva nell'adozione internazionale e nell'aiuto umanitario  
a sostegno di bambini, mamme e famiglie d'Africa, riconosciuto dall'Ufficio Federale di Giustizia, Berna

---

## **NUOVE**

### **INDICAZIONI GENERALI PER RAPPORTO POST ADOZIONE**

#### **PER IL 1. ANNO**

Durante il primo anno vengono stilati 3 rapporti dall'Ufficio del tutore ufficiale (dall'assistente sociale che segue il caso). Questi rapporti si riferiscono alla situazione del bambino dopo 3 mesi, 6 mesi e 1 anno dal suo arrivo in Svizzera.

Se la pratica non è seguita dall'ufficio del tutore cantonale ma dalla Caritas i rapporti del primo anno vengono stilati dall'assistente sociale Caritas. In questo caso siete pregati di richiederli per tempo.

Il rapporto deve essere **così consegnato** a Mani per l'infanzia:

**1 ORIGINALE - Firmato**  
**1 FOTOCOPIA dell'originale**

**1 TRADUZIONE in inglese dello stesso documento**  
**1 FOTOCOPIA della traduzione**

**11 FOTOGRAFIE formato 9 x 13 o 10 x 15 del bambino, possibilmente nelle seguenti situazioni:**  
**5 fotografie : bambino da solo**  
**3 fotografie: bambino in famiglia**  
**3 fotografie: bambino + amici o altri parenti**

Di queste 11 fotografie solo 10 verranno spedite in Etiopia ed 1 verrà tenuta presso la sede di Pro Etiopia – Infanzia.

**PF Scrivere nome e cognome del bambino dietro ogni fotografia. Grazie !**

I documenti **non devono essere legalizzati** e per la traduzione non è necessario un traduttore ufficiale. (Se necessario potete rivolgervi alla nostra traduttrice di fiducia Signora Anita Rutz, 091 829 48 18).

## DAL 2 ANNO

Il rapporto annuale non viene più richiesto all'assistente sociale ma **la famiglia stessa** deve scrivere il **proprio rapporto annuale** post adozione.

### Importante:

per chi ha la possibilità di redigere il rapporto direttamente in inglese, non è più richiesto il rapporto in italiano \*

Il rapporto deve essere consegnato

**ogni anno entro e non oltre il 31 ottobre**

come segue:

**1 ORIGINALE** (se non è scritto direttamente in inglese) - Firmato

**1 FOTOCOPIA** dell'originale (se non scritto direttamente in inglese)

**1 TRADUZIONE** in inglese dello stesso documento (o l'originale, se scritto direttamente in inglese)

**1 FOTOCOPIA** della traduzione (o una fotocopia dell'originale)

**11 FOTOGRAFIE** formato 9 x 13 o 10 x 15 del bambino, possibilmente nelle seguenti situazioni:

**5 fotografie :** bambino da solo

**3 fotografie:** bambino in famiglia

**3 fotografie:** bambino + amici o altri parenti

**PF Scrivere nome e cognome del bambino dietro ogni fotografia. Grazie !**

Di queste 11 fotografie solo 10 verranno spedite in Etiopia ed 1 verrà tenuta presso la sede di Pro Etiopia – Infanzia.

I documenti **non devono essere legalizzati** e per la traduzione non è necessario un traduttore ufficiale. (Se necessario potete rivolgervi alla nostra traduttrice di fiducia Signora Anita Rutz, 091 829 48 18).

A partire dal 2014\*, come da mandato da voi sottoscritto, ogni famiglia è chiamata a sostenere le spese relative al rapporto annuale post adozione. **Con l'invio del rapporto annuo è richiesto dunque anche il versamento di Fr. 100.-** sul CCP 65-97558-1 (IBAN CH11 0900 0000 65097 5581) intestato a Mani per l'infanzia - 6967 Dino.

\* Fino al 2013 non abbiamo richiesto la partecipazione alle spese. Da quest'anno TUTTE le famiglie, anche coloro che hanno adottato negli anni precedenti, sono chiamate a contribuire alle nostre spese per i rapporti post adozione, versando Fr. 100.-/anno/famiglia.

**Vi ricordiamo che questi rapporti devono arrivare per tempo presso gli uffici competenti di Addis Abeba. Questa è una condizione essenziale per poter continuare ad essere intermediari. Solo così daremo la possibilità ad altri bambini etiopi di essere accolti in una famiglia in Svizzera!**

Contiamo sulla vostra collaborazione nel  
**PRESENTARE IN MODO PRECISO TUTTA LA DOCUMENTAZIONE**  
sopraccitata.

Grazie !

**Mani per l'infanzia**

già Pro Etiopia-Infanzia

**CH - 6967 Dino**